ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 13 octobre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux conditions d'usage du service sémaphone", a donné le 25 octobre 1971, l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e oktober 1971 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de voorwaarden van gebruik van de semafoondienst", heeft de 25e oktober 1971 het volgend advies gegeven :

Le ministre ayant demandé un avis d'urgence, le Conseil d'Etat n'a pu se livrer à un examen approfondi du projet, notamment en ce qui concerne la régularité et la portée de certaines dispositions réglementaires, à première vue dérogatoires au droit commun.

Pour éviter toute difficulté, il serait opportun de reprendre ces dispositions dans les contrats à conclure avec les abonnés. Cette observation vaut notamment pour les articles 11, dernier alinéa, 18, alinéa 1er, 24 et 32, alinéa 2.

Préambule.

Les alinéas 1er et 2 devraient être inversés afin de respecter l'ordre chronologique des lois citées.

Dans ces deux alinéas, les mots "et les lois subséquentes qui l'ont modifiée et complétée" doivent être omis, les articles qui sont le fondement légal de l'arrêté en projet n'étant ni modifiés, ni complétés par ces lois.

A l'alinéa 2, ce n'est pas l'article 4 de la loi du 14 mai 1930 qui doit être cité - cet article concerne les pouvoirs du Roi - mais l'article 3.

La convention n'est pas le fondement légal du projet. Il y a donc lieu d'omettre l'alinéa 3.

Il en est de même de l'arrêté royal du 12 février 1969 ainsi que de l'arrêté royal en projet qui a fait l'objet de l'avis L. 11.523.

.../...

Dispositif.

A l'article 2, alinéa 4, il y a lieu d'écrire "de ce véhicule" au lieu de "du véhicule qui l'abrite".

Article 3, dernier alinéa.

Il résulte du texte proposé qu'aucune indemnité ne serait due en cas de retard, contrairement au droit commun, même si la Régie s'était expressément engagée à respecter un certain délai. L'emploi du mot "retard" semble en effet impliquer l'existence d'un engagement.

En revanche, si la disposition était rédigée comme suit, elle n'appellerait pas d'observation:

"Sauf convention contraire, la Régie n'assume aucune obligation quant au délai d'exécution des travaux demandés".

Article 5.

La seconde phrase de l'alinéa 1er de cet article ne pourrait avoir pour effet de dégager la responsabilité de la Régie en cas de faute d'un de ses agents.

Article 6.

Cet article trouverait mieux sa place après l'article 1er.

Le mot "captables" serait avantageusement remplacé par l'expression "susceptibles d'être captés".

.../...

Article 8.

L'intervention des agents de police judiciaire est réglée par des dispositions légales. Il n'appartient pas au ministre d'obliger l'abonné à renoncer aux garanties légales. En conséquence, les mots "ou investis d'un mandat de police judiciaire" devraient être omis.

Article 20, dernier alinéa.

Le mot "bimestre" n'est pas correct. Il conviendrait d'écrire : "La différence de redevance pour les deux mois en cours .....".

Article 21.

L'article devrait être rédigé comme suit :

"Article 21.-

Les redevances dues pour les accessoires qui ne sont pas mis gratuitement ...

Ces redevances sont perçues de deux mois en deux mois, comme la redevance d'abonnement".

Article 23.

Le mot "calendrier", dont l'emploi paraît inutile et au surplus incorrect, doit être omis.

.../...

Article 24.

Afin de tenir compte de la loi du 30 juin 1970, il y a lieu d'écrire, in fine de l'article 24, "en matière civile et commerciale".

Article 25.

A cet article, les mots "de son abonnement" devraient être remplacés par les mots "de la redevance d'abonnement pour la période de deux mois en cours".

Article 26.

A l'alinéa 1er, il serait préférable d'écrire "L'abonné n'a droit ni à indemnité ni au remboursement de la redevance en cas d'interruption accidentelle des services de la Régie".

Au deuxième alinéa, il y a lieu de lire : "... jusques et y compris ... ".

Article 27.

A l'alinéa 1er, le mot "reliements" devrait être remplacé par le mot "raccordements".

Au dernier alinéa, le mot "précitées" devrait être remplacé par l'expression "énoncées au présent article".

.../...

Article 32.

La disposition de l'alinéa 2, en vertu de laquelle compétence est attribuée au tribunal dans le ressort duquel le receveur exerce son activité, est dépourvue de fondement légal. Cette disposition pourrait être reprise dans les contrats à conclure avec les abonnés.

De Raad van State heeft, door de minister om spoedbehandeling verzocht, geen gelegenheid gehad om het ontwerp grondig te onderzoeken, inzonderheid met betrekking tot de regelmatigheid en de strekking van sommige verordenings-bepalingen die op een eerste gezicht afwijken van het gemeen recht.

Om moeilijkheden te ondervangen zou men er goed aan doen die bepalingen op te nemen in de contracten die met de abonnees worden aangegaan. Deze opmerking geldt onder meer voor de artikelen 11, laatste lid, 18, eerste lid, 24 en 32, tweede lid.

Aanhef.

Het eerste en het tweede lid zouden in omgekeerde volgorde moeten staan, overeenkomstig de chronologie van de aangehaalde wetten.

In beide alinea's moeten de woorden "en op de latere wetten die ze aangevuld en gewijzigd hebben" vervallen, want de artikelen waaraan het ontwerp-besluit zijn rechtsgrond ontleent, zijn door die wetten noch gewijzigd, noch aangevuld.

In het tweede lid moet niet worden verwezen naar artikel 4 van de wet van 14 mei 1930 - want dat artikel heeft betrekking op 's Konings bevoegdheid - maar naar artikel 3.

De overeenkomst levert geen rechtsgrond op voor het ontwerp. Het derde lid moet derhalve vervallen.

Hetzelfde geldt voor het koninklijk besluit van 12 februari 1969 alsook voor het ontwerp-koninklijk besluit waarover onder L. 11.523 advies is gegeven.

.../...

Artikelen.

In artikel 2, vierde lid, leze men "van dat voertuig" in plaats van "van het voertuig waarin het geplaatst is".

Artikel 3, laatste lid.

Uit de tekst blijkt dat geen vergoeding verschuldigd zal zijn in geval van vertraging, zulks in tegenstelling tot het gemeen recht, ook al heeft de Regie zich uitdrukkelijk verbonden een bepaalde termijn in acht te nemen. Dat hier gewerkt wordt met het woord "vertraging" lijkt immers te impliceren dat er een verbintenis bestaat.

Tegen de bepaling zou geen bezwaar zijn indien zij als volgt werd geredigeerd :

"Behoudens andersluidende overeenkomst neemt de Regie geen verplichting op zich wat betreft de termijn voor uitvoering van het gevraagde werk".

Artikel 5.

De tweede volzin van het eerste lid van dit artikel mag niet tot gevolg hebben dat de Regie niet aansprakelijk is voor de schuld van één van haar personeelsleden.

Artikel 6.

Dit artikel zou beter na artikel 1 komen.

In de Franse tekst kan het woord "captables" gevoeglijk worden vervangen door de wending "susceptibles d'être captés".

.../...

Artikel 8.

Het optreden van agenten van de gerechtelijke politie is door wetsbepalingen geregeld. De minister mag de abonnee niet verplichten zijn wettelijke waarborgen prijs te geven. Derhalve schrappe men de woorden "of met een mandaat van agent van de gerechtelijke politie".

Artikel 20, laatste lid.

In de Franse tekst is het woord "bimestre" niet correct. Men leze : "La différence de redevance pour les deux mois en cours .....".

Artikel 21.

Men leze het artikel als volgt :

"Artikel 21.-

De abonnementsgelden voor toebehoren dat niet kosteloos ter beschikking van de abonnee wordt gesteld op grond van artikel 2, zijn vastgesteld als volgt : ...

Die abonnementsgelden worden om de twee maanden geïnd, zoals het gewone abonnementsgeld".

Artikel 23.

Men vervange de woorden "binnen een tijdsbestek van tien kalenderdagen dat aanvangt op " door : "binnen tien dagen te rekenen van".

.../...

Artikel 24.

Ter inachtneming van de wet van 30 juni 1970 leze men de laatste volzin van artikel 24 als volgt : "De in burgerlijke en in handelszaken geldende ...".

Artikel 25.

In dit artikel vervange men de woorden "van zijn abonnement" door "van het abonnementsgeld voor de lopende periode van twee maanden".

Artikel 26.

Het eerste lid kan beter als volgt worden geredigeerd : "De abonnee heeft geen recht op vergoeding of op terugbetaling van het abonnementsgeld voor toevallige onderbrekingen van de diensten van de Regie".

Het tweede lid van de Franse tekst leze men als volgt : "... jusques et y compris ...".

Artikel 27.

In de Franse tekst van het eerste lid vervange men het woord "reliements" door "raccordements".

In het laatste lid vervange men de woorden "om een reden als hierboven vermeld" door "om een van de in dit artikel vermelde redenen".

.../...

Artikel 32.

De bepaling van het tweede lid, krachtens welke bevoegdheid wordt verleend aan de rechtbank "tot wier rechtsgebied het centrum van het net behoort waar deze ontvanger zijn beroepsbedrijvigheid uitoefent", heeft geen rechtsgrond. Die bepaling zou kunnen worden opgenomen in de met de abonnees te sluiten contracten.

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.